



人权理事会

普遍定期审议工作组

第十五届会议

2013年1月21日至2月1日

人权事务高级专员办事处根据人权理事会第 16/21 号决议
附件第 5 段汇编的资料

罗马尼亚

本报告汇编了条约机构和特别程序报告中所载资料(包括所涉国家的意见和评论)以及人权事务高级专员办事处(人权高专办)报告和其他相关的联合国正式文件所载资料。因受字数限制,报告采用提要的方式。有关资料全文请查阅注释标明的文件。除人权高专办对外发布的报告和声明中所载意见、看法或建议外,本报告不含人权高专办任何其他意见、看法或建议。本报告根据人权理事会第 17/119 号决定通过的一般准则编写。所载资料均在尾注中注明出处。编写本报告时考虑到普遍定期审议的周期及周期内发生的变化。

一. 背景和框架

A. 国际义务范围¹

国际人权条约²

	上一轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准/接受的人权文书
批准、加入 或继承	<p>《消除一切形式种族歧视国际公约》(ICERD) (1970 年)</p> <p>《经济、社会、文化权利国际公约》(ICESCR) (1974 年)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约》(ICCPR) (1974 年)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约第二项任择议定书》(ICCPR-OP 2) (1991 年)</p> <p>《消除对妇女一切形式歧视公约》(CEDAW) (1982 年)</p> <p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》(CAT) (1990 年)</p> <p>《儿童权利公约》(CRC) (1990 年)</p> <p>《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(OP-CRC-AC) (2001 年)</p> <p>《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》(OP-CRC-SC) (2001 年)</p>	<p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》(OP-CAT) (2009 年)</p> <p>《残疾人权利公约》(CRPD) (2011 年)</p> <p>《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》(CPED) (仅签署, 2008 年)</p>	<p>《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》(ICRMW)</p>
保留、声明和/或谅解	<p>《消除一切形式种族歧视国际公约》(ICERD) (声明, 第十七条和第十八条, 1970 年)</p> <p>《经济、社会、文化权利国际公约》(ICESCR) (声明, 第二十六条第一款、第一条第三款和第十四条, 1974 年)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约》(ICCPR) (声明, 第一条第 3 款和第四十八条第 1 款, 1974 年)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约第一项任择议定书》(ICCPR-OP 1) (声明, 第五条第 2 款(子)项, 1993 年)</p>	<p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》(OP-CAT) (声明, 第 24 条第 1 款, 2009 年)</p>	

	上一轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准/接受的人权文书
申诉程序、 调查和 紧急行动 ³	<p>《消除一切形式种族歧视国际公约》(ICERD), 第十四条(2003年)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约第一项任择议定书》(ICCPR-OP 1) (1993年)</p> <p>《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》(OP-CEDAW), 第8条(2003年)</p> <p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》(CAT), 第20条(1990年)</p> <p>《残疾人权利公约任择议定书》(OP-CRPD), 第六条(仅签署, 2008年)</p>	<p>《儿童权利公约关于设定来文程序的任择议定书》(OP-CRC-IC), (仅签署, 2012年)</p> <p>《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》(CPED), (仅签署, 2008年)</p>	<p>《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》(OP-ICESCR),</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约》(ICCPR), 第四十一条</p> <p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》(CAT), 第21条和第22条</p> <p>《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》(ICRMW)</p>

其他相关主要国际文书

	上一轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准的文书
批准、加入 或继承	<p>《防止及惩治灭绝种族罪公约》</p> <p>《国际刑事法院罗马规约》</p> <p>《巴勒莫议定书》⁴</p> <p>关于难民和无国籍人的公约⁵</p> <p>1949年8月12日日内瓦四公约及其附加议定书, 第三号议定书除外⁶</p> <p>劳工组织基本公约⁷</p> <p>《联合国教科文组织取缔教育歧视公约》</p>		<p>1949年8月12日日内瓦四公约第三号附加议定书⁸</p> <p>劳工组织第169号和第189号公约⁹</p>

1. 移徙者人权问题特别报告员和当代形式奴役包括其原因和后果问题特别报告员¹⁰、消除种族歧视委员会¹¹以及儿童权利委员会¹²鼓励罗马尼亚考虑批准《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》。
2. 儿童权利委员会鼓励罗马尼亚批准《残疾人权利公约任择议定书》、《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》和《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》。¹³
3. 联合国难民事务高级专员办事处(难民署)建议罗马尼亚撤回对1954年《关于无国籍人地位的公约》第二十三条、第二十七条和第三十一条的保留。¹⁴

B. 体制和人权基础设施以及政策措施

国家人权机构的情况¹⁵

国家人权机构	上一轮审议时的情况	本轮审议时的情况 ¹⁶
罗马尼亚人权研究所	C (2007 年 3 月)	C (2011 年 5 月)

4. 儿童权利委员会仍感关切的是，监察员机构未符合《巴黎原则》的规定。委员会建议罗马尼亚审查该监察员机构的情况和效力，还建议为该监察员机构配备必要的资源，以便其有效、切实地执行任务。¹⁷

5. 此外，儿童权利委员会建议罗马尼亚为儿童事务成立一个独立的监察员机构。¹⁸

6. 消除种族歧视委员会建议罗马尼亚确保国家打击歧视理事会完全符合《巴黎原则》的规定。¹⁹

政策措施

7. 儿童权利委员会鼓励罗马尼亚实施保护和增进儿童权利国家战略(2008 至 2013 年)，该战略应能确保给予弱势群体儿童特别关注，包括生活贫困的儿童、罗姆儿童、残疾儿童、携带艾滋病毒/患有艾滋病的儿童和流落街头儿童。此外，委员会建议罗马尼亚为充分实施国家战略，确保拨付足够的预算，并确保有适当的后续机制和评估机制。²⁰

二. 与人权机制的合作

8. 罗马尼亚编写并提交了中期报告，汇报根据 2008 年普遍定期审议期间所提建议采取的后续行动。²¹

A. 与条约机构²²的合作

1. 报告提交情况

条约机构	上次审议的结论性意见	上次审议后提交的最新报告	最近的结论性意见	报告提交情况
消除种族歧视委员会 (CERD)	1999 年 8 月	2008 年	2010 年 8 月	第二十次至第二十二次合并报告应于 2013 年提交
经济、社会和文化权利委员会 (CESCR)	1994 年 5 月	2011 年	—	第三次至第五次报告待审议
人权事务委员会 (HR Committee)	1999 年 7 月	—	—	第五次报告自 1999 年逾期未交
消除对妇女歧视委员会 (CEDAW)	2006 年 5 月	—	—	第七次和第八次合并报告自 2011 年逾期未交

条约机构	上次审议的结论性意见	上次审议后提交的最新报告	最近的结论性意见	报告提交情况
禁止酷刑委员会 (CAT)	1992 年 5 月	–	–	第二次至第六次报告分别自 1996 年、2000 年、2004 年、2008 年和 2012 年逾期未交
儿童权利委员会 (CRC)	2003 年 1 月	2007 年	2009 年 6 月	第五次报告应于 2012 年提交 《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(OP-CRC-AC) 初次报告与《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》(OP-CRC-SC) 初次报告均自 2003 年逾期未交
残疾人权利委员会 (CRPD)	–	–	–	初次报告应于 2013 年提交

2. 对条约机构具体后续行动请求的回复

结论性意见

条约机构	应提交年份	事项	提交情况
消除种族歧视委员会 (CERD)	2011 年	对罗姆人的种族歧视；警察对少数群体过度使用武力；对少数群体的种族定型观念和仇恨言论；以及体育中的种族主义。 ²³	–

9. 儿童权利委员会敦促罗马尼亚采取一切措施，处理前一次报告结论性意见中提出的尚未落实或尚未充分落实的建议。²⁴

B. 与特别程序的合作²⁵

	上一轮审议时的情况	目前情况
已经进行的访问	任意拘留 (1998 年 9 月 27 日至 10 月 2 日)。 酷刑 (1999 年 4 月 19 日至 29 日)； 奴役 (1999 年 9 月 19 日至 30 日)； 适足住房 (2002 年 1 月 14 日至 19 日)； 宗教自由 (2003 年 9 月 7 日至 13 日)； 健康 (2004 年 8 月 23 日至 27 日)； 买卖儿童 (2004 年 9 月 1 日至 10 日)	移徙者 (2009 年 6 月 15 日至 20 日) 奴役 (2010 年 12 月 13 日至 17 日) 法官和律师独立性 (2011 年 5 月 17 日至 24 日)
原则上同意的访问		歧视妇女
已提出请求的访问	教育，2005 年提出请求，2006 年提出后续请求	雇佣军 (2011 年 1 月 11 日提出请求)
对指控信和紧急呼吁的回复	审议期内发文 7 份。该国政府对其中 4 份作了回复。	
后续报告和访问	酷刑 ²⁶ 适足住房 ²⁷	

三. 参照适用的国际人道主义法履行国际人权义务的情况

A. 平等和不歧视

10. 消除种族歧视委员会注意到，尽管成立了各种机构打击歧视，这些机构的一些职权范围可能重叠，特别是国家打击歧视理事会和监察员机构之间的职权范围可能重叠，这可能有碍于这些机构在打击歧视方面的效力。委员会建议罗马尼亚具体规定各打击歧视机构和机关的职权范围，以确保预防和打击歧视的体系切实有效。²⁸

11. 消除种族歧视委员会关切地注意到对罗姆人的种族定型观念和歧视，鼓励罗马尼亚严格执法，禁止歧视罗姆人。²⁹

12. 儿童权利委员会感到关切的是，罗姆儿童、携带艾滋病毒/患有艾滋病的儿童、残疾儿童、受暴力侵害儿童、留守儿童和受惠于社会保护措施的儿童遭到歧视和轻蔑对待。委员会建议罗马尼亚确保提供充分保护，使儿童不会基于任何原因遭到歧视，方法包括确保有效处理歧视儿童案件，包括使用行政制裁、惩戒制裁和刑事制裁。³⁰

13. 儿童权利委员会感到关切的是，社会仍对残疾儿童持轻蔑态度，使他们无法接受必要服务。委员会建议罗马尼亚鼓励残疾儿童融入社会，防止他们受到歧视。³¹

B. 生命权、人身自由和安全权

14. 2010年，酷刑问题特别报告员对罗马尼亚为打击酷刑和虐待并改善被剥夺自由者的境况而作出的立法、监管和机构努力表示欢迎。然而，特别报告员对罗姆人这一少数群体的成员遭到虐待和警察施暴的报告表示关切，并敦促罗马尼亚对这些指控进行切实有效、不偏不倚的调查。³²

15. 此外，儿童权利委员会重申，执法官员在与儿童接触时，依然实施包括威胁和殴打在内的虐待行为。委员会敦促罗马尼亚制止警察对儿童的暴力侵害，并落实立法，禁止一切形式的酷刑；确保不受理通过使用酷刑获取的证据；并为受害者提供护理、康复服务、重返社会服务和赔偿。³³

16. 消除种族歧视委员会感到关切的是，警察和执法官员对少数群体(特别是罗姆人)过度使用武力、实施虐待和滥用职权。委员会鼓励罗马尼亚严格执行现有措施，打击警察对少数群体成员过度使用武力、实施虐待和滥用职权的行為；为受害者获取补救办法提供便利；确保对申诉进行处理并确保司法当局对此类行为予以起诉和惩罚。³⁴

17. 移徙者人权问题特别报告员建议罗马尼亚限制使用移民拘留，确保它作为最后手段使用，只在没有限制性较小的措施的情况下才可以使用，且拘留期限尽可能短，因此，在法律和实践中应使用并提供拘留的替代措施。³⁵

18. 儿童权利委员会仍感关切的是，虐待和忽视儿童的情况很普遍，包括在家中，且在这方面缺少全面的国家战略。委员会建议罗马尼亚采取全面战略，防止虐待和忽视儿童的情况发生，并建立机制监控性虐待、忽视、粗暴待遇或剥削案件。³⁶

19. 儿童权利委员会感到关切的是，尽管法律已经禁止体罚，在家中、学校内和机构场所中，体罚的做法仍然存在。委员会建议罗马尼亚加强提高认识运动和公共教育运动，提倡采用非暴力的替代方式抚养子女。³⁷ 此外，委员会建议罗马尼亚禁止一切暴力侵害儿童行为；把防范作为优先事项；并提供康复服务和重返社会服务。³⁸

20. 当代形式奴役包括其原因和后果问题特别报告员称，一些最恶劣的童工形式、对儿童的经济剥削以及其他剥削性和类似奴役的情况仍然存在。她呼吁，应更加偏重关注那些在经济危机之前就已经易受剥削的民众，特别是赤贫儿童及其家人，以及父母出国务工的留守儿童。³⁹

21. 儿童权利委员会建议罗马尼亚落实并执行法律和政策，保护儿童免受包括童工和乞讨在内的经济剥削，并监控卷入各种经济剥削的儿童的情况，以消灭这些做法。⁴⁰ 此外，当代形式奴役包括其原因和后果问题特别报告员鼓励罗马尼亚将街头童工视为最恶劣的童工形式之一。⁴¹ 儿童权利委员会建议罗马尼亚制定战略，处理儿童流落街头的根本原因，明确规定预防和保护措施，并确保流落街头儿童就学，为他们提供保健服务、住所和食物。⁴²

22. 当代形式奴役包括其原因和后果问题特别报告员建议罗马尼亚采取措施，通过开展运动，提高人们对各种最恶劣形式的童工以及经济剥削儿童行为的各种不利后果的认识，特别是在农村地区，从而改变公众将童工视为一项无害传统的普遍看法。她还建议罗马尼亚设计一项全面战略，用于改善国家和地方上处理童工事务机构的效力。⁴³

23. 儿童权利委员会感到关切的是，受性剥削儿童人数很多，且从罗马尼亚贩运到其他国家的儿童人数也有所增加。委员还感到关切的是，被贩运的性剥削受害女童有时会被视为犯人。儿童权利委员会建议罗马尼亚将这类儿童(包括那些被迫卖淫的儿童)视为需要康复并重返社会的受害者，而非罪犯。委员会还建议罗马尼亚为这类儿童提供特殊保护措施，免其受害和再次受害。⁴⁴

24. 当代形式奴役包括其原因和后果问题特别报告员注意到，有资料显示，罗马尼亚仍然是贩运人口的来源地。她强调，出于性剥削目的的贩运行为有所减少，但出于强迫劳动目的的贩运行为有所增加。对贩运人口行为的起诉数量也减少了。她建议罗马尼亚确保有效落实打击贩运的立法，并向为受害者提供服务的非政府组织和打击贩运的预防方案拨付资金。⁴⁵ 移徙者人权问题特别报告员建

议罗马尼亚确保执法官员落实法律规定，确保受害者不会因为不配合指证贩运者而无法获得援助和保护。⁴⁶

C. 司法(包括有罪不罚问题)和法治

25. 法官和律师独立性问题特别报告员对罗马尼亚通过多项改革加强司法机构的努力表示赞扬。⁴⁷ 尽管如此，她强调，许多挑战仍然存在，包括以下必须做的事情：制定有效的程序，处理最高司法行政官委员会成员中的潜在利益冲突；查明不当行为并加以惩戒；解决委派治安法官担任司法机构内非司法职务并任命他们去各政府机构就职的做法，以免使本来就人手不足的法院和检察院更加捉襟见肘。⁴⁸

26. 此外，法官和律师独立性问题特别报告员鼓励罗马尼亚确保采用立足人权和以人为中心的方针开展司法改革，并在要决定关闭某些法院时，把人们诉诸司法的机会的相关因素纳入考虑；并在《民事诉讼法》、《刑法》和《刑事诉讼法》生效之前设计并执行一个过渡期计划，以便法律专业人士可以更好地应对即将出台的变化。⁴⁹

27. 为了增强法院的独立性，法官和律师独立性问题特别报告员建议罗马尼亚确保法院得到适足资源以正常运行，并采取步骤，承认司法机构有权自行草拟预算和参与议会对其预算的审议，并将所述预算事务直接交由司法机构或负责司法机构的独立机关掌管，从而确保司法机构在司法预算方面具有体制上的独立性。⁵⁰ 她还建议罗马尼亚查明方法，消除对最高司法行政官委员会的不当政治影响和外部影响。⁵¹

28. 法官和律师独立性问题特别报告员建议罗马尼亚为各检察院的改组工作提供足够的资源，并大力加强检察机关的能力，包括确保检察机关配备了适足的人员。⁵²

29. 2010年，酷刑问题特别报告员重申，有必要进行体制变革以防止酷刑和虐待。他说，应将审前拘留中心由司法部主管，并将法医学会置于卫生部的管辖之下。⁵³

30. 虽然法官和律师独立性问题特别报告员欢迎罗马尼亚为缩短司法程序所作的努力，但特别报告员感到关切的是，其中一些措施可能会对正义的伸张造成有害影响，特别是将特定案件判决延误定为违纪行为的相关措施。⁵⁴

31. 法官和律师独立性问题特别报告员注意到，有资料显示，家庭暴力和贩运人口的受害者以及罗姆裔的人在诉诸司法方面面临严重挑战。⁵⁵

32. 消除种族歧视委员会关切地注意到，少数民族(特别是罗姆人)在司法程序的各个阶段并不总能获准用自己的语言交流。⁵⁶

33. 移徙者人权问题特别报告员建议罗马尼亚确保被拘留的移徙者能获准拥有正当法律程序相关的所有保障、被告知其案件的情况，以及在整个法律程序中(包括在各行政阶段)获得专门的免费法律援助和口译服务。⁵⁷

34. 儿童权利委员会建议罗马尼亚在刑事法律和程序中为性剥削和性虐待等犯罪的受害儿童的听证工作设定具体条款。⁵⁸

35. 移徙者人权问题特别报告员建议罗马尼亚保障对贩运人口、买卖儿童、当代形式奴役以及强迫劳动行为的证人及受害者的有效保护，这是成功调查并起诉罪犯的一个关键要素。⁵⁹

36. 移徙者人权问题特别报告员和当代形式奴役包括其原因和后果问题特别报告员建议罗马尼亚建立有效和便捷的渠道，使所有移徙工人能够提出侵权申诉而无需担心遭到报复。⁶⁰

37. 当代形式奴役包括其原因和后果问题特别报告员建议罗马尼亚建立专门机制，为当代形式奴役的受害者提供赔偿，弥补他们所遭受的罪行。⁶¹

38. 虽然儿童权利委员对罗马尼亚最低刑事年龄高于国际允许的最低标准这一情况表示欢迎，但委员会感到关切的是，在调查阶段，儿童的程序性权利遭到了侵犯；在成人拘留所中儿童往往被剥夺自由且未能受惠于特别方案；为触犯法律的儿童设立的康复中心和教养所很少；且被剥夺自由的儿童很少有机会获得合适的教育。委员会建议罗马尼亚改进青少年司法体系，在所有区域推行儿童特别法官制，将拘留仅作为最后手段使用，且时间应尽可能短。⁶²

D. 隐私权、婚姻权和家庭生活权

39. 儿童权利委员会对大量人没有进行出生登记表示关切，这一问题对罗姆儿童、流落街头儿童、在医院被遗弃的新生儿和在家里及其他地方出生的儿童的影响尤大。委员会还感到关切的是，事后补办出生登记的程序过长。此外，委员会注意到，未记录在案的儿童人数有所增多。⁶³

40. 儿童权利委员会建议罗马尼亚通过加强社会援助公共服务的能力和增加日托服务的名额等方式，扩大对家庭的支助。委员会还建议向有失散危险的家庭提供支助、防止儿童被遗弃并加强为人父母的能力和抚养子女的总体环境。⁶⁴

41. 儿童基金会称，尽管罗马尼亚 2010 年已将寄宿托养的儿童人数减少了一半以上，但 2011 年的收容人数又略有上升，因为有更多的家庭陷入了极度贫困，而寄养预算又减少了。⁶⁵ 儿童权利委员会建议罗马尼亚将寄养作为一种托养形式加以提倡，并确保儿童的权利在托养所中也能受到保护。⁶⁶

E. 结社自由

42. 2010 年, 劳工组织公约和建议书执行问题专家委员会(劳工组织专委会)注意到, 有资料显示, 近年来, 某些雇主将同意不创建或不加入工会作为工人的聘用条件。⁶⁷ 2011 年, 劳工组织专委会要求该国政府采取必要措施, 通过施行有劝阻作用的制裁措施等方式, 保障人们可以得到充分保护, 免受反工会歧视。⁶⁸

F. 工作权和公正良好工作条件权

43. 劳工组织专委会重申, 请罗马尼亚说明为了在制造业部门、贸易部门、卫生部门和社会工作部门等性别工资差异尤其巨大的部门有效打击性别工资差异这一现象而采取的所有措施。⁶⁹

44. 当代形式奴役包括其原因和后果问题特别报告员建议罗马尼亚设立劳动监察员, 具有法律权力可以在私人住所等非正式的工作场所进行调查。⁷⁰

G. 社会保障权和适足生活水准权

45. 消除种族歧视委员会对为应对经济和金融危机而采取的紧缩措施感到关切, 建议罗马尼亚确保危机不对弱势群体(特别是难民、移民、少数群体和罗姆人)的社会境况造成有害影响, 并确保这些群体不会因此受到种族歧视。⁷¹

46. 儿童权利委员会感到关切的是, 儿童特别容易陷入贫困, 而罗姆人陷入贫困的危险也高于多数民众。委员会建议罗马尼亚加强对需要帮助的儿童的支助方案, 特别是在营养、穿衣、就学和住房方面。委员会还建议制定政策框架, 处理罗姆儿童及其家人的复杂境况。⁷²

47. 2011 和 2012 年, 适足住房问题特别报告员、当代形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象问题特别报告员以及少数群体问题独立专家就巴亚马雷罗姆人社区的住房境况发送了两份来文。⁷³ 根据 2012 年提供的资料, 该地区约有 2,000 名罗姆居民将被强制迁出他们的家。据报告, 一些家庭拒绝迁入曾是工厂办公楼的新居, 但没有为他们提供替代搬迁方案。⁷⁴

48. 儿童权利委员会感到关切的是, 存在既不提供替代住处, 也不提供适足补偿, 就对有儿童的罗姆家庭施行强制搬迁的情况。委员会建议罗马尼亚在施行强制搬迁时提供适足补偿或替代住处, 特别关注幼儿及其家人。⁷⁵

49. 2009 年, 适足住房问题特别报告员称, 处理适足住房权相关问题的行为者, 包括公职人员和公共机构, 仍然没有在工作中采用立足权利的方针, 并仍然在其活动、计划和方案中忽视适足住房权的不同层面。他鼓励所有涉及住房问题的行为者都接受人权和适足住房权方面的培训。⁷⁶

H. 健康权

50. 儿童权利委员会感到关切的是，在获取保健服务方面存在不平等，在农村地区和对罗姆人而言尤甚，且农村地区保健设施的条件也存在不足。委员会建议罗马尼亚采取横跨所有政府部门的协调方针处理获取保健服务方面的不平等问题；确保保健政策与旨在减少收入不平等和贫穷的政策之间更加协调统一；并改善位于贫困地区的保健设施的卫生状况和护理质量。⁷⁷

51. 儿童权利委员会仍感关切的是，儿童死亡率高，在农村尤甚，而且出生体重轻，说明儿童营养不良且患有贫血。委员会注意到，已查出婴儿和儿童死亡率和发病率高的原因有：母亲和儿童缺乏营养、断奶早、父母忽视以及医疗服务质量低。委员会建议罗马尼亚处理儿童和婴儿死亡及营养不良的根源。委员会还鼓励罗马尼亚更加重视产前和产后服务，并拟定养育子女技能的培训，特别是母乳喂养、营养膳食、适当卫生以及儿童早期发展和存活方面的培训。⁷⁸

52. 儿童权利委员会感到关切的是，近期被诊断出携带艾滋病毒/患有艾滋病的人中，包括青少年在内的年轻人所占比例高，且受艾滋病毒/艾滋病影响的儿童往往在获取保健服务方面遇到过障碍。⁷⁹ 儿童基金会报告称，2010年，艾滋病毒的母婴传播率有所上升，因为有三分之一艾滋病毒抗体阳性的母亲在孕期既没有受到治疗也没有得到预防性护理。⁸⁰

53. 儿童权利委员会感到关切的是，存在青少年使用有害物质的情况，且总体上药物滥用也有所增多，少年儿童中尤甚。委员会还对报告的少女怀孕和堕胎高发的情况表示关切。⁸¹

54. 儿童权利委员会感到关切的是，包括儿童在内的精神病患者在精神病院中的医疗和住院条件并未得到改善。委员会还感到关切的是，没有为精神残疾儿童设立精神科，还将这类儿童安置在成人精神病院而不加以监督。⁸²

I. 受教育权

55. 儿童权利委员会感到关切的是，尽管教育是义务和免费的，但却存在与教育有关的隐性费用，包括用于支付学习用品、娱乐活动、教学材料和教室维修的费用。委员会还感到关切的是，教育质量因社区而异，城乡差别很大。⁸³

56. 儿童权利委员会感到关切的是，小学入学人数有所下降，而来自城市地区的儿童和罗姆儿童的辍学人数有所增加。⁸⁴ 当代形式奴役包括其原因和后果问题特别报告员建议罗马尼亚采取具体行动，处理无法完成学业背后的原因(包括文化传统和贫穷)，并加强旨在处理就学间接费用问题和农村地区缺少校车问题的举措，从而确保儿童完成10年义务教育。她还建议罗马尼亚考虑将就业的最低年龄提高至16岁，使其与完成义务教育的年龄相符。⁸⁵

57. 2009 年，消除种族歧视委员会感到关切的是，有关人权以及种族之间或族裔之间和谐共处的培训仍然不足。⁸⁶ 儿童权利委员会建议罗马尼亚将人权纳入学校课程，并在教育体系中推行跨文化教育和宽容教育。⁸⁷

58. 2012 年，联合国人权事务高级专员办事处报告称，罗马尼亚人权研究所与教育、研究、青年和体育部合作，为教师/教育者和学生都提供了人权培训。她注意到，罗马尼亚人权研究所为内务部的工作人员开办了人权和司法方面的培训。⁸⁸

J. 残疾人

59. 儿童权利委员会感到关切的是，残疾儿童有被遗弃和寄养的危险。委员会还感到关切的是，有报告指控托养所中存在侵犯精神残疾儿童的情况，且这些托养所不足，工作人员也缺少特殊培训。⁸⁹ 此外，委员会还感到关切的是，没有向托养所中的残疾儿童提供重新融入社区的解决办法。⁹⁰

60. 儿童权利委员会对残疾儿童在接受主流教育方面受到歧视的情况表示关切。委员会注意到，大部分残疾儿童没有接受任何形式的教育，那些接受教育的也主要就读于特殊学校。⁹¹ 委员会建议罗马尼亚投入大量资源，确保残疾儿童有权享有包容性教育。⁹²

61. 儿童权利委员会建议罗马尼亚制定有关残疾问题的全面国家政策，提倡所有残疾儿童都能充分享有各项人权和基本自由并充分参与社会。委员会还建议落实立法，为残疾人提供保护，以及为残疾儿童提供方案和服务。⁹³

K. 少数群体

62. 儿童权利委员会满意地注意到，在法律和实践中都为少数群体创造了机会，使他们能够：用母语与法院和地方公共行政部门沟通；播放自己的电视和广播节目，并获得资金开展教育、文化和青少年方案相关的项目。委员会还注意到，罗马尼亚在实践中确保完全或部分使用少数民族的母语开展教育，或者确保许多少数群体的儿童都能够学习自己的母语。⁹⁴

63. 消除种族歧视委员会感到关切的是，公众中仍然存在对少数群体的负面观念，特别是对罗姆人的负面观念。委员会感到关切的是，据报告，某些刊物、媒体机构、政党和政界人士散布了针对少数群体(特别是罗姆人)的种族定型观念和仇恨言论。⁹⁵

64. 消除种族歧视委员会对警察和司法官员的种族定性行为表示关切。⁹⁶

65. 消除种族歧视委员会建议罗马尼亚在执法官员、律师和教师中培养宽容意识、种族之间或族裔之间的理解以及跨文化关系，并继续在多文化多样性、和谐共处，以及宽容对待少数民族(特别是罗姆人)方面开展公共教育和提高认识的举措。⁹⁷

66. 消除种族歧视委员会建议该国政府确保罗姆儿童有受教育的机会；为罗姆人获得住房提供便利，方法包括避免非法没收以及在在没有提供替代住处的情况下实行强制搬迁；保障罗姆人可以获得保健服务和社会服务；为罗姆人进入劳动市场提供便利，并打击在进入公共场所和获得公共服务方面对罗姆人的歧视。⁹⁸ 此外，劳工组织专委会鼓励罗马尼亚推进罗姆人社区的平等权利，并增加他们获得就业和职业培训的机会。专委会请罗马尼亚确保不会因为缺少资源或适当资金，而有损罗姆社区成员在就业和职业上获得平等机会的促进工作所取得的进展。⁹⁹

L. 移徙者、难民和寻求庇护者

67. 儿童权利委员会对父母出国务工的留守儿童人数很高感到关切。委员会还注意到，罗马尼亚儿童在国外无人陪伴或失散的情况有所增多。委员会建议罗马尼亚将可用的儿童保护措施告知潜在移徙者；为移徙父母的留守儿童提供支助；并确保在作出决定让无人陪伴的罗马尼亚未成年人回到国内并重新融入社会时，优先考虑儿童的最大利益。¹⁰⁰ 移徙者人权问题特别报告员建议罗马尼亚继续改善查明和支助移徙父母留守儿童的措施，包括考虑增加各市下辖社会援助服务机构的可用资源，以加强这些机构的作用，特别是在尽早查明影响留守儿童的危险境况方面的作用。¹⁰¹

68. 移徙者人权问题特别报告员建议罗马尼亚保护所有移徙工人及其家人，特别注重向有虐待行为的雇主问责，并确保劳动合同内容全面，且由移徙者可以理解的语言写成、载有详细的聘用条件，包括雇员在具体条件下终止合同的权利，并载有所有其他相关信息。¹⁰²

69. 移徙者人权问题特别报告员注意到，无人陪伴的非正常移徙儿童往往被护送至福利中心留宿，直到他们获得难民身份或临时居留权，或返回家人身边。¹⁰³ 他建议为失散或无人陪伴的儿童成立收容中心，无论其移民地位，由工作人员和口译员根据他们的保护需求，向他们提供专门援助。¹⁰⁴

70. 难民署建议罗马尼亚确保遵守不驱回原则，特别是针对那些根据《都柏林规则》从其他欧洲联盟国家遣返的寻求庇护者，以及在罗马尼亚没有受惠于公平的难民身份确定程序的人。难民署还建议罗马尼亚增加罗马尼亚移民局所有区域中心决策者的人数，并确保所有寻求庇护者都能及时收到专门的法律咨询和援助，从而加强难民身份确定程序。¹⁰⁵

71. 鉴于到达罗马尼亚的寻求庇护者的人数不断上升，难民署感到关切的是，如果不进一步扩大现有能力，那么庇护体系的质量和接纳条件可能会受到影响。¹⁰⁶ 难民署注意到，罗马尼亚移民局在其接纳中心提供的物质支助不足以满足寻求庇护者的基本需求，且他们没有足够的机会参与娱乐活动、获得语言课程、职业培训、文化指导以及心理和医疗援助。难民署建议罗马尼亚改善总体接纳条件，特别着重于罗马尼亚移民局向寻求庇护者提供的物质援助，以及社会、心理和医疗

服务。应针对到达罗马尼亚的寻求庇护者人数日渐上升的情况，扩大容留寻求庇护者的能力。¹⁰⁷

72. 难民署还建议罗马尼亚修订《庇护法》，规定在寻求庇护者提出庇护申请最多六个月之后，给予他们在罗马尼亚合法工作的权利，还建议罗马尼亚修订《国籍法》，以使受到次级保护的人在取得罗马尼亚国籍方面可以受惠于与难民相同的有利条款。¹⁰⁸

73. 难民署称，罗马尼亚没有任何无国籍身份确定程序，削弱了该国履行 1954 年《公约》所规定的保护境内无国籍人的义务。难民署建议罗马尼亚：(a) 设立无国籍身份确定程序，并(b) 修订《国籍法》，纳入保障机制防止出现无国籍状况，规定在该国境内出生的儿童可以取得罗马尼亚国籍，不然这些儿童将成为无国籍人。¹⁰⁹

注

¹ Unless indicated otherwise, the status of ratifications of instruments listed in the table may be found on the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Romania from the previous cycle (A/HRC/WG.6/2/ROM/2).

² The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

³ Individual complaints: ICCPR-OP 1, art 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art.5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and CPED, art. 3. Inquiry procedure: OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; CPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13. Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; CPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12. Urgent action: CPED, art. 30.

- ⁴ Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
- ⁵ 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.
- ⁶ Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II).. For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html.
- ⁷ International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour; Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.
- ⁸ Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III).
- ⁹ International Labour Organization Convention No.169, concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries, and International Labour Organization Convention No.189 concerning Decent Work for Domestic Workers.
- ¹⁰ A/HRC/14/30/Add.2, para. 106(a); A/HRC/18/30/Add.1, para. 89.
- ¹¹ Concluding observations of the Committee on the Elimination of Discrimination (CERD/C/ROU/CO/16-19), para. 21.
- ¹² Concluding observations of the Committee on the Rights of the Child (CRC/C/ROM/CO/4), para. 99.
- ¹³ CRC/C/ROM/CO/4, , para. 99. See also paragraph. 61.
- ¹⁴ UNHCR submission to the UPR on Romania, p. 7.
- ¹⁵ According to article 5 of the rules of procedure for the International Coordination Committee (ICC) Sub-Committee on Accreditation, the different classifications for accreditation used by the Sub-Committee are: A: Voting Member (fully in compliance with each of the Paris Principles), B: Non-Voting Member (not fully in compliance with each of the Paris Principles or insufficient information provided to make a determination); C: No Status (not in compliance with the Paris Principles)..
- ¹⁶ For the list of national human rights institutions with accreditation status granted by the International Coordination Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights (ICC), see A/HRC/20/10, annex.
- ¹⁷ CRC/C/ROM/CO/4, paras. 13-14.
- ¹⁸ CRC/C/ROM/CO/4, para. 14. see also A/HRC/18/30/Add.1, para graph84(d).
- ¹⁹ CERD/C/ROU/CO/16-19, para. 11.
- ²⁰ CRC/C/ROM/CO/4, para. 12.
- ²¹ See <http://lib.ohchr.org/HRBodies/UPR/Documents/Session2/RO/Romania-Interim-report-en.pdf>.
- ²² The following abbreviations have been used for this document:
- | | |
|--------------|--|
| CERD | Committee on the Elimination of Racial Discrimination |
| CESCR | Committee on Economic, Social and Cultural Rights |
| HR Committee | Human Rights Committee |
| CEDAW | Committee on the Elimination of Discrimination against Women |
| CAT | Committee against Torture |
| CRC | Committee on the Rights of the Child |
| CRPD | Committee on the Rights of Persons with Disabilities. |
- ²³ CERD/C/ROU/CO/16-19, para. 27.
- ²⁴ CRC/C/ROM/CO/4, para.6.
- ²⁵ For the titles of special procedures, see www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx and

- www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx.
- 26 A/HRC/13/39/Add.6.
- 27 A/HRC/10/7/Add.2.
- 28 CERD/C/ROU/CO/16-19, paras. 5 and 12. See also CRC/C/ROM/CO/4, paragraph 23.
- 29 CERD/C/ROU/CO/16-19, para. 14 (a).
- 30 CRC/C/ROM/CO/4, paras. 23 and 24(b).
- 31 Ibid., paras. 60 and 61(e).
- 32 A/HRC/13/39/Add.6, para. 74.
- 33 CRC/C/ROM/CO/4, paras. 43-44.
- 34 CERD/C/ROU/CO/16-19, para. 15.
- 35 A/HRC/14/30/Add.2, para. 105(b).
- 36 CRC/C/ROM/CO/4, paras. 56 and 57(b).
- 37 Ibid., paras. 58-59.
- 38 Ibid., para. 45 (a).
- 39 A/HRC/18/30/Add.1, para.83.
- 40 CRC/C/ROM/CO/4, para. 82 (a) and (b).
- 41 A/HRC/18/30/Add.1, para.86 (a).
- 42 CRC/C/ROM/CO/4, para. 85.
- 43 A/HRC/18/30/Add.1, paras .85(a) and (b).
- 44 CRC/C/ROM/CO/4, paras. 87 and 88 (b) and (d). See also paragraphs 33 and 93.
- 45 A/HRC/18/30/Add.1, para. 56 and 93(b).
- 46 A/HRC/14/30/Add.2, para. 107(e).
- 47 A/HRC/20/19/Add.1, paras. 90.
- 48 Ibid., para. 93.
- 49 Ibid., para. 97 (a) and (b).
- 50 Ibid., paras. 97(i) and 98(b) and (e).
- 51 Ibid., para. 98(h).
- 52 Ibid., paras. 97 (d) and 101(a).
- 53 A/HRC/13/39/Add.6, para. 77.
- 54 A/HRC/20/19/Add.1, para. 27.
- 55 Ibid., para. 67.
- 56 CERD/C/ROU/CO/16-19, para. 19.
- 57 A/HRC/14/30/Add.2, para. 105(d).
- 58 CRC/C/ROM/CO/4, para. 88 (c).
- 59 A/HRC/14/30/Add.2, para. 107 (a).
- 60 A/HRC/14/30/Add.2, para. 106(g); A/HRC/18/30/Add.1, para.91.
- 61 A/HRC/18/30/Add.1, para.93(a).
- 62 CRC/C/ROM/CO/4, paras. 91-92.
- 63 Ibid, para. 35.
- 64 Ibid, para. 47.
- 65 E/ICEF/2012/P/L.6, para. 4.
- 66 CRC/C/ROM/CO/4, para. 52.
- 67 ILO Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations, Observation concerning the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98), adopted 2010, published 100st ILC session (2011), first paragraph, available from http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:13100:0::NO:13100:P13100_COMMENT_ID:232917.
- 68 ILO Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations, Observation concerning the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98), adopted 2011, published 101st ILC session (2012), sixth paragraph, available from http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:13100:0::NO:13100:P13100_COMMENT_ID:269894.
- 69 ILO Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations, Direct Request concerning Equal Remuneration Convention, 1951 (No. 100), adopted 2011, published 101st ILC session (2012), second paragraph, available from http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:13100:0::NO:13100:P13100_COMMENT_ID:2699079.
- 70 A/HRC/18/30/Add.1, para.84(h).
- 71 CERD/C/ROU/CO/16-19, para. 10.
- 72 CRC/C/ROM/CO/4, paras. 74-75.
- 73 A/HRC/19/44, p. 63; A/HRC/21/49, p.38.

- ⁷⁴ A/HRC/21/49, p.38.
⁷⁵ CRC/C/ROM/CO/4, paras. 84-86.
⁷⁶ A/HRC/10/7/Add.2, para. 424.
⁷⁷ CRC/C/ROM/CO/4, paras. 62, 63 and 64.
⁷⁸ CRC/C/ROM/CO/4, paras. 30-31. See also paragraphs 63 and 65.
⁷⁹ CRC/C/ROM/CO/4, para. 72.
⁸⁰ E/ICEF/2012/P/L.6, para. 5.
⁸¹ CRC/C/ROM/CO/4, para. 68.
⁸² Ibid, para. 66.
⁸³ Ibid, para. 76 (b) and (g).
⁸⁴ Ibid, para. 76 (a).
⁸⁵ A/HRC/18/30/Add.1, paras. 85(d) (e).
⁸⁶ CERD/C/ROU/CO/16-19, para. 20.
⁸⁷ CRC/C/ROM/CO/4, para. 77 (c) and (e).
⁸⁸ A/HRC/21/20, paras. 25 and 34.
⁸⁹ CRC/C/ROM/CO/4, para. 60 (d), (e) and (h).
⁹⁰ Ibid, para. 76 (j).
⁹¹ Ibid., para. 76 (b).
⁹² Ibid, para. 77.
⁹³ Ibid para. 61 (a) and (b).
⁹⁴ Ibid., para. 95.
⁹⁵ CERD/C/ROU/CO/16-19,., paras. 16 - 20.
⁹⁶ Ibid., para. 15.
⁹⁷ Ibid., para. 20.
⁹⁸ CERD/C/ROU/CO/16-19, para. 14. See also A/HRC/18/30/Add.1, paragraph 84 (b).
⁹⁹ ILO Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations, Observation concerning the Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958 (No. 111) – Romania, adopted 2011, published 101st ILC session (2012), fourth paragraph, available from http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:13100:0:NO:13100:P13100_COMMENT_ID:2699397.
¹⁰⁰ CRC/C/ROM/CO/4, paras. 49-50.
¹⁰¹ A/HRC/14/30/Add.2, para. 109(e).
¹⁰² A/HRC/14/30/Add.2, para. 106(d). See also A/HRC/18/30/Add.1, paragraph 90.
¹⁰³ A/HRC/14/30/Add.2, para. 100.
¹⁰⁴ Ibid., para. 108(e).
¹⁰⁵ UNHCR submission to the UPR on Romania, p. 5.
¹⁰⁶ Ibid., p. 4.
¹⁰⁷ Ibid., p. 5.
¹⁰⁸ Ibid., p. 6.
¹⁰⁹ Ibid., p. 7.